

تلقي غرامة  
+  
معلومات  
=  
معرفة خياراتك

Receiving a fine - Knowing your options



إذا تلقيت غرامة، اعرف الخيارات التي تعطيك  
إياها Revenue NSW.

Arabic

Revenue NSW  
revenue.nsw.gov.au



## وسائل الاتصال بـ Revenue NSW

يمكن Revenue NSW تزويدك بمعلومات عن محاضر الضبط وأوامر فرض دفعها (enforcement orders) وتوقيف رخص القيادة أو تسجيل السيارات.

revenue.nsw.gov.au 

الغرامات المالية   
1300 138 118

الغرامات المالية غير المسددة  
1300 655 805

الأشخاص الذين يعانون من ضعف في  
السمع أو النطق

الآلة المبرقة للضم 133 667

هل تحتاج إلى نصيحة قانونية؟

يمكنك الحصول على مساعدة من LawAccess، وهي خدمة هاتفية حكومية مجانية تقدم معلومات قانونية. يمكن الاتصال بـ LawAccess على الرقم 1300 888 529.

   RevenueNSW

Revenue NSW: ISO 9001 - Quality Certified  
Department of Finance, Services & Innovation

© ولاية NSW عبر Revenue NSW, 2017. يمكن إعادة كتابة هذه المعلومات وتوزيعها مجاناً لمعظم الأغراض، لكن تنطبق قيود. يرجى قراءة إشعار حقوق النشر على موقع revenue.nsw.gov.au أو الاتصال بـ Revenue NSW.

## يشرف Revenue NSW على إدارة الغرامات الصادرة عن أكثر من ٢٥٠ وكالة، بما فيها:

### البلديات

- مخالفات ركن السيارات
- المخالفات المتعلقة بالحيوانات
- رمي النفايات بصورة غير قانونية



### شرطة NSW

- ركوب الدراجات الهوائية بدون خوذة
- السرعة الزائدة
- كبح الفرامل (التشفيط)



### مصلحة الطرق والملاحة

- الكاميرات
- إشارات المرور الضوئية
- رسوم عبور الطرقات السريعة



### مصلحة المواصلات في NSW

- عدم حيازة بطاقة أوبال في القطارات أو الباصات
- عدم حيازة بطاقة حسم
- شرب الكحول أو التدخين في القطارات أو على أرصفة القطارات



### مفوضية الانتخابات في NSW

- عدم الاقتراع في:
- انتخابات ولاية NSW
- انتخابات بلديات NSW



## ما هي الوسائل الأخرى لحل مشكلة الغرامات المترتبة عليّ؟

إذا كنت تعاني من اضطرابات عقلية أو لديك مشاكل تتعلق بالكحول أو المخدرات أو إذا كنت مشرداً أو تعاني من ضائقة مالية أو كنت تحت سن ١٨ عاماً، فقد يحق لك أن تقدم طلب لـ Work and Development Order ("أمر عمل وتحسين ذاتي" (WDO)). يتيح لك WDO تسديد غراماتك لقاء عمل غير مدفوع الأجر أو القيام بدورات معينة أو متابعة علاج معين.

ولا يمكن إصدار WDO إلا إذا كان هناك طلب للحصول عليه تدعمه منظمة معتمدة أو يدعمه معالج صحة مؤهل. يتوفر المزيد من المعلومات على الموقع [revenue.nsw.gov.au](http://revenue.nsw.gov.au).

## وماذا يحصل إذا لم أكن قادراً على وضع خطة تسديد أو تنفيذ WDO؟

بإمكان Revenue NSW وقف تنفيذ غراماتك مؤقتاً إذا كنت تواجه مشاكل مالية أو صحية أو عائلية حادة. وفي بعض الظروف، قد تُشطب غراماتك المالية. يرجى الاتصال بنا للمزيد من التفاصيل.

### Hardship Review Board (مجلس مراجعة المصاعب)

يراجع أعضاء هذا المجلس المستقلون بعض قرارات Revenue NSW.

قد تتأهل لمراجعة قرار صدر بحقك إذا كنت تواجه مصاعب شديدة ورفضنا:

- شطب غراماتك
- السماح لك بوضع خطة دفع بالتقسيط
- الموافقة على خطة دفع بالتقسيط بناء على المبلغ الذي تعرضه
- الموافقة على إصدار

Work and Development Order (WDO)

لمعرفة المزيد تفقّد [hrb.revenue.nsw.gov.au](http://hrb.revenue.nsw.gov.au)

### Fines Hardship Review Board

(02) 6354 7116

## ماذا يحصل إذا لم أسدد غراماتي؟

إذا لم تسدد غراماتك في موعد استحقاقها بحسب Penalty Reminder Notice، فإن Revenue NSW سترسل لك Overdue Fine Notice (إشعاراً بغرامة غير مسدّدة) مع تكلفة إضافية (تنطبق تكلفة مخفضة للأحداث). ويجب دفع الغرامة مع التكلفة الإضافية خلال ٢٨ يوماً.

إذا لم تدفع الـ Overdue Fine Notice:

- يمكن توقيف رخصة قيادتك ويتم إلغاء تسجيل سيارتك. ويتوجب عليك دفع رسم إضافي لقاء كل من توقيف الرخصة وإلغاء التسجيل. كذلك تصبح غير قادر على إجراء أي عمل تجاري مع Roads and Maritime Services
- يمكن أن يقوم Revenue NSW بتفويض مكتب Sheriff (مأمور الأمن والتنفيذ) بمصادرة أغراضك أو ممتلكاتك.
- يمكن أن يقوم Revenue NSW أيضاً بسحب المال من راتبك أو من حسابك المصرفي بموجب "أمر حجز".

### الخيارات الأخرى

تفقد [myEnforcement Order](http://myEnforcement Order) على الموقع [revenue.nsw.gov.au](http://revenue.nsw.gov.au) أو اتصل بنا للدفع أو لوضع خطة دفع وتجنّب ملاحقتك لتحصيل الدين.

إذا كنت تتلقى إعانة حكومية وتود أن تُسحب مبالغ صغيرة بشكل منتظم من إعانتك مباشرة بدل ترتيب مواعيد لتسديد الغرامة بنفسك، بإمكان Revenue NSW القيام بذلك عبر نظام Centrepay.

إذا تابعت تسديد دفعاتك بانتظام، فإن Revenue NSW توقف جميع إجراءات فرض دفع الغرامة. وعموماً، يمكن إعادة صلاحية رخصة القيادة الموقوفة أو التسجيل المُلغى فور البدء بتسديد الدفعات.

إذا لم تكن السائق، أخبرنا باسم وعنوان السائق المسؤول. قبل موعد استحقاق الغرامة، أخبرنا باسم وعنوان السائق المسؤول. عند قيامك بذلك نتفقّد المعلومات التي تعطيها؛ وإذا كانت المعلومات التي أعطيها كاذبة أو مضللة قد تُفرض عليك غرامة تصل إلى ١١ ألف دولار.

## ما ضرورة وجود نظام للغرامات؟

نظام الغرامات مصمّم لتحسين السلوك وضمان تحمّل الأفراد مسؤوليتهم عندما يخالفون القانون.

ويعني أيضاً أنك إذا فعلت شيئاً ينطوي على جزء صغير، لن يستدعي منك ذلك الذهاب إلى المحكمة.

## ما هي خياراتي عندما أتلقّى غرامة؟

عندما تتلقّى غرامة، بإمكانك:

١. دفعها بالكامل، أو
  ٢. دفعها بالتقسيط، شرط أن تكمل تسديدها بحلول تاريخ استحقاق الدفع المذكور على Penalty Reminder Notice (محضر الضبط التذكيري)، أو
  ٣. إذا كنت في ضائقة مالية، يمكنك أن تمدد تاريخ استحقاق الدفع بموجب خطة دفع:
    - لمدة شهرين أو
    - لمدة أطول إذا كنت تتلقّى إعانات حكومية، أو
  ٤. إذا لم تكن سائق السيارة، يمكنك تحويل الغرامة إلى السائق المسؤول وذلك قبل تاريخ استحقاق الدفع. وبإمكانك القيام بذلك عبر الإنترنت أو بإرسال تصريح قانوني، أو
  ٥. تقديم طلب مراجعة إما عبر الإنترنت أو بالبريد العادي إذا كانت توجد ظروف خاصة وإرفاق الطلب بوثائق تثبت الظروف، أو
  ٦. رفع المسألة إلى المحكمة إما عبر الإنترنت أو بالبريد العادي.
- ملاحظة:** قد تفرض المحاكم تكاليف إضافية عليك.

تفقد [myPenalty](http://myPenalty) في [revenue.nsw.gov.au](http://revenue.nsw.gov.au) لدفع غراماتك أو مشاهدة الصور المتعلقة بها أو لمعرفة طريقة التصرف حيالها أو المزيد بشأنها.